



---

# 台湾語を使う人はなぜ 減ったのか

---

新八組-蕭庭宜、沈美森、林奕彤、黃荏郁



2019年12月10日

輔仁大學日文系

# 要旨

台灣人在日常生活中對話時，大部分都是使用中文，較不常使用台語。因此以此作為本次主題。本文將會比較過去及現在的台語使用狀況，並以政治、媒體及社會的三個角度來探討台語消失的原因。為了防止台語消失，政府及民間也做了許多努力，本文會介紹幾個較具代表性的例子，並提出兩者的問題點。最後，會對目前的現有政策提出修正建議，期望台語能保存並流傳。

關鍵詞：台語、沒落、保存、皇民化運動、媒體相關政策

# 壹、序論

## 一、動機

普段私たちが大学の中で話している言葉は、中国語か英語、外国語学部の学生ならば専攻している様々な言語を使用しているだろう。しかし台湾語を使っている大学生を見ることはほとんどない。使うとしたら卑語を言う時ぐらいである。実家に帰る時でさえ、たとえ年長者の話す台湾語を聞き取ることができても、中国語を使うことがほとんどである。我々はそれを不思議に思い、台湾語が衰退していく理由について研究することを決めた。

## 二、定義

本稿では「台湾語」と「台湾語を使う」という二つの概念について言及しているため、まずこの二つの言葉を定義する。「台湾語」は、中国の閩南（びんなん）地方から流れてきた閩南語が台湾の特殊な地理と人文環境の影響を受けて変化し、今の形に辿り着いた言語のことである。また、「台湾語を使う」というのは、台湾語が日常生活の中で一番使われている言語であることを指す。

# 貳、使用傾向

## 一、日本統治時代

1920年代、台湾の植民地政府に対する抗争は非暴力的になった。日本は権力を固めるために国語（日本語）教育を押し広め、さらに役所では日本語を問題なく使える人以外を雇ってはいけないと規制した。

1931年、植民地政府の正式な命令により国語講習所が設立された。しかしこの時期においても、日本語が台湾語の代わりに日常生活の中で主に使われる言語になったことはなく、皇民化教育より前の植民地言語教育では、台湾人をバイリンガルにするだけだった。

1937年、日中戦争が勃発したのをきっかけとし、植民地政府が皇民化教育を実行、植民地政府は全面的に台湾当地の言語の使用を禁止していないが、台湾語は昔よりも抑圧されるようになった。

1943年、役所の資料から、「日本語を「理解」できる台湾人は当時の総人口の80%に達していたことがわかる。」（蕭阿勤 2015:107）大袈裟ではあるが、日本語を使える人（特に若者）の数は着実に増えていた。

1944年、学校の基礎教育の普及によって、「台湾の学齢人口の登録率は71.31%に達していた。」（蕭阿勤 2015:107）日本語はそのおかげで台湾の主な言語になった。「第二次世界大戦の終戦後、30歳以下の台湾人は台湾語ではなく、日本語を主な言語として使っている。都会では特に顕著であった。30歳以上の人の中で中国語を読める、もしくは書ける人はせいぜい2%だった。」（蕭阿勤 2015:114）

表 1. 歴年の台湾人の日本語普及率と日本人の「土語」普及率(%)

年	臺灣人						日本人		
	能説日語			能説日語或讀假名			能説土語		
	計	男	女	計	男	女	計	男	女
1905	0.4	0.7	0.0				11.9	17.4	3.6
1915	1.6	2.9	0.3				12.3	17.7	5.3
1920	2.9	4.9	0.7				10.5	16.2	3.2
1930	8.5	13.4	3.3	12.4	19.4	5.1			
1940	26.6	34.7	18.3	30.2	38.5	21.7			

<sup>a</sup>資料來源：臺灣總督官房臨時國勢調査部（1924：附録 390-391）；臺灣總督府（1934：512-513）；臺灣省政府主計處（1953：32, 136-137）

表 1 が言及した土語とは即ち当時の台湾語である。上の表と記述から、日本による国語教育の成功が見られる。日本語は当時の若者の主な言語にもなっている。

## 二、 現在

表 2 中の閩南語は即ち本稿における台湾語である。年齢が低くなればなるほど台湾語の使用率が徐々に下がっていくのが見られる。それとは逆に、華語つまり中国語の使用率が大幅に増えていた。この表は台湾語が衰退していく状態を表していると言ってよい。さらに、2010年に出された資料では「喋れるなら（台湾語を使えと）チェックを入れていい」という形式だったので、台湾語をよく使っていない人でも「使える」と回答し、台湾語の使用率が実際より高くなった疑いがある。

現時点では2013年よりも新しい統計資料がない。目下、行政院は2020年の国勢調査の作業を行っている。

表 2. 2010 年国勢調査と 2013 年国勢調査の比較表

		2010 年人口普查			2013 年臺灣社會變遷調査			
		會說就選			選出最常說的一種			
		華語	閩南語	客語	華語	閩南語	含客語	華語＋閩南語
出生年	~1945	45.3	81.7	10.1	12.3	71.4	8.8	5.7
	1946~1955	71.9	86.8	8.6	15.2	59.1	4.4	21.4
	1956~1965	83.8	85.9	7.7	19.8	56.2	4.5	19.0
	1966~1975	90.4	84.1	6.4	32.6	38.1	5.2	23.2
	1976~1985	91.9	83.2	5.6	43.6	28.6	2.5	24.7
	1986~1995	94.9	78.6	4.8	57.3	22.3	1.0	19.1
	1996~2004	96.0	69.7	3.8				

<sup>a</sup> 單位為%。臺灣社會變遷調査の原住民受訪者太少，不宜比較原住民族語，故省略。

<sup>b</sup> 資料來源：行政院主計總處；葉高華（2017: 80）。

## 参、没落の原因

### 一、政治的要因

#### 1. 日中戦争勃発

1937 年、日本が中国華北に侵略し始めてから、戦争の規模が拡大して太平洋戦争となり、その規模の拡大の速度に日本本土の資源だけでは負担できなかった。そのため、植民地である台湾の人々を動員する必要があった。植民地の人々を徹底的に動かさせるには、その忠誠を得る必要がある。そのために総督府は皇民化教育をさらに強めていった。

#### 2. 国民精神総動員

1937 年 9 月、全国が一斉に戦争の準備と支持をしてくれるように、日本政府は「国民精神総動員」を押し広め、大量かつ瞬速に全国の資源を使えるようになった。前述の通り、戦争の規模が巨大で拡大の速度が速いため、日本は植民地の人力資源を動員させるために国語教育をさらに徹底的に実行し、当地の言語を積極的に抑圧した。大衆の日本語能力を増進させるために、総督府は大量に「国語講習所」を増設した。特に知識階級に対しては「国語家庭」の認定制度を設けて、様々な優遇を与えた。例えば国

語家庭出身の子供の方が小学校に入る機会がある、役所では優先的に国語家庭出身者を雇うなどである。

総督府は新聞紙で漢文欄の掲載を禁止するだけでなく、漢文科を学校の教科から取り除いた。児童が台湾語を使った場合はひどい体罰を受けることになる。さらに台湾語と関わり深い台湾伝統の音楽や劇を規制して、“漢人の色”を少しずつ消して皇民化を押し進めていった。すべては言語の影響によって、台湾人の言語を変えようとする政策である。

## 二、 マスコミの影響

### 1. 台湾語番組の放送を禁止

次に、国民党政府時代の台湾語を抑圧するマスコミの政策について紹介する。

#### I. 広電法を制定

1972年、テレビで放送された「雲州大儒俠」という台湾語番組が流行っていたが、台湾全島の民族の思想を統一させるための国語運動の妨げになってしまった。同年、テレビ局はその影響で台湾語番組の放送時間を一日に一時間以内しか放送できないと規制された。

1973年、行政院のテレビ局がテレビとラジオの審査を引継ぎ、台湾語番組の放送は段々難しくなった。

1976年、政府は広電法を制定。広電法によって、ラジオの台湾語番組の放送比率が全番組の50%、テレビ番組は70%を越えてはいけないと規制されたが、実際では台湾語番組は、テレビでは一日に一時間だけ、ラジオも台湾語の曲を一曲だけしか放送できなかった。台湾語番組は消えずに存在していて、完全に禁止されていないが、当時の子供にとって、テレビとラジオは言葉を習う大切な媒介である。学生や子供が台湾語に触れる機会が少なくなると、台湾語の分かる若者が一気に減ることになっていった。

そして、1987年解嚴以降にやっと、台湾語番組の規制を少しずつ緩めた。

#### II. 映画の審査

映画はテレビ番組やラジオの管理範囲内にはないが、国民政府が台湾を統治し始める頃から映画審査制度があるため、許可なしでは映画を放送することができなかった。したがって、情報の流通していない、設備も古い時

代では、台湾語の映画は初めから制限されていて、存続が難しい。

1981年、楊麗花さんが主演した映画『陳三五娘』が最後の台湾語映画になった。

1983年、政府が映画審査制度の代わりに「映画法」を設立。すべての映画は最初から最後まで、国語(中国語)を使わなければならなくなった。この法の影響で、台湾語映画はさらに厳しい状況に陥った。

## 2. 汚名を着せられた台湾語

政府の役員、著名人やコラムニストは、このような環境の中で台湾語を批判し始めた。マスコミを利用して台湾語の悪い噂を全島に広めさせ、年長者には台湾語への不信感を、子供には台湾語に対する悪い印象を与えた。その中でも一番衝撃を受け、矢面に立ったのは、台湾語の文化に欠かせない歌仔戲と布袋戲である。

1970年、コラムニストの何凡は聯合報に布袋戲を批判し、国語運動を理由として、歌仔戲と布袋戲の放送禁止を要求した。同年、国会議員の洪炎秋、秀瑞と謝建華は、「布袋戲は最低な趣味」と批判した。

1982年、華視が巫明霞さんが主演した国語の歌仔劇を放送したが、視聴率と評価が著しく良くなかった。言語政策に圧迫されて生まれた「国語」の歌仔戲は、台湾人に受け入れられなかった。

## 三、 社会の風潮

もし公共の場で、例えば演説や授業の途中で台湾語を使うと、「ホーローショービニズム」だと批判される。「ホーロー」は中国語では「福佬」と書く。それは台湾の別称「フォルモサ」の語呂合わせであり、日常的に台湾語を使う人を卑しめる呼び方でもある。そして「ショービニズム」は即ち「排外主義」である。なぜそう批判されるかという点、公共の場で台湾語がわからない人がいると、台湾語を話すことは他人に気を配らない悪いことだとされる。

ホーローショービニズムが形を取ったのは、台湾民主化初期の頃である。その頃はちょうど白人覇権が流行っていて、新世代の台湾の知識階級はそれを真似て、警戒と批判されるべきショービニズムを作ろうとしていた。当時の先端を歩く人たちにとって、一番大事なのは西の国の思想と合わせることであり、台湾の現状を見て西の理論を適用できるかどうかではなかった。当時「多数が少数をいじめる」のは許されざることだった。客家人にとって台湾語を使う人は多数であったように、外省人にとっても、原住民にとってもそうであった。そのため、台湾語を話す

こと自体が罪深いことになり始める。

このような環境の中で、台湾語を話すことは不先進的で、俗的なだけでなく、他の言語を話す人をいじめる言葉だと思われるようになり、人前で台湾語を使わない人が次第に増えていくこととなった。

## 肆、 現状の改善方法

前述したように、台湾語は徐々に没落していった。しかし現在では政府と民間は台湾語の保存のために様々な努力をしている。ここは政府と民間が実際に行った政策や方法について紹介する。

### 一、 政府

#### 1. 《国家語言發展法》

2018年12月25日、立法院三読会は《国家語言發展法》を通過させた。《国家語言發展法》とは、「国家の言語」を定義する法律である。その範疇には、台湾の各民族が使う言語と手話も含まれる。国家の言語はすべて平等であり、国民の使う国家の言語は差別や制限を受けてはならないとする考え方である。

#### 2. 台湾語チャンネルの予算が三読会を通過

2019年1月10日、立法院三読会は2019年度の中央政府総予算を通過させ、その中には文化部が編入した財團法人公視の台湾語チャンネル設立プロジェクト予算の4億元が含まれている。文化部部長の定例君氏は、「これは文化の同権の道標である」と発言した。

#### 3. 本土教育補助

台湾語の教育に関して、条件に適った者であれば、11個の要点に沿って政府に補助を申請できる。例えば研修の開催、現地の言語の授業の開設などがある。

### 二、 民間

## 1. 台湾語ボードゲーム

『ゴン・サー・シャオ』は初の台湾語ボードゲームである。ゲームを通じて若者に台湾語を話す機会と環境を作る。

図 1. 台湾語ボードゲームのゴン・サー・シャオ



資料: 嘖嘖 zeczec より

## 2. 台湾語劇団

金枝演社と阮劇團、この二つは台湾一とその次に来ると言われている劇団である。金枝演社は室内劇場から出て、歴史と史跡を組み込んだ大型演劇を何本も制作した。2008年4月、淡水の滬尾砲台にて行われた『山海経』はその一つである。阮劇団は今年、日本の有名な劇団「流山児☆事務所」と手を組み、台湾文学の古典である『嫁妝一牛車』を共演し、第十七回台新芸術賞に入賞。

## 3. 台湾語創作

周盈成さんの『世界台』は、教育部が公開した台湾語の標準文字で書かれた国際ニュースである。中に使われていた言葉には台湾語の辞書サイトへ繋がるリンクを設定させてあり、音声ファイルも聞くことができる。中国語がわかって、台湾語を少しわかる人であれば八、九割は読める。国際新聞を読みながら、台湾語の勉強ができる。

## 4. 台湾語メニュー

嘉義のような台湾語を使っている人が多い場所では、図2のように台湾語のメニューも提供されている。林聰明沙鍋魚頭は歴史のある名店である。

図2. 林聰明沙鍋魚頭の台湾語メニュー

內用單		林聰明沙鍋魚頭 SMART FISH · SINCE 1953 聰明傳家燴、在地好滋味		臺語 菜單	
阿菁健康涼菜 A-tshing Kiān-khong liāng-tshài					
茄仔 kiō-á	45	白花菜 péh-hue-tshài	45	玉米筍 giok-bí-sún	55
菜豆仔 tshài-tau-á	45	青花菜 tshenn-hue-tshài	45	筊白筍 kha-péh-sún	55
西芹 se-khîn	45	白苦瓜 péh-khóo-kue	45	蘆筍 lōo-sún	70
芥仁 kuà-jîn	45	青苦瓜 tshenn-khóo-kue	45	總金額 _____	
青菜綜合盤 tshenn-tshài tsong-háp puānn	70			送餐員 _____	併桌 <input type="checkbox"/>
三色卵 sann-sik-nŋg	80	鯊魚煙 sua-hi-ian	80	天梯 thian-thui	80
花枝 hue-ki	80	豬心 ti-sim	80	火雞切片 hué-ke tshiat-phinn	150
生腸 senn-tŋg	80	豬舌 ti-tsih	80		200
米飯/冬粉 bí-pŋg/tang-hún		湯類 thng-lūi		沙鍋料理 sa-ko liāu-lí	
滷肉飯 loo-bah-pŋg	30	冬菜蝦仁蛋湯 tang-tshài hē-jîn tang-thng	55	沙鍋魚頭肉 (肆) (4-5人份)	490
火雞肉飯 hué-ke-bah-pŋg	30	鹹菜桂竹仔筍 kám-tshài kui-tik-á-sún	55	沙鍋魚頭 (肆) (2-3人份)	330
清飯 tshing-pŋg	10	菜頭湯 tshài-thâu-thng	25	沙鍋魚肉 (肆) (1人份)	110
豬心冬粉 ti-sim tang-hún	55	紫菜卵湯 tsi-tshài nŋg-thng	25	沙鍋菜湯 (肆) (1人份)	90
豬舌冬粉 ti-tsih tang-hún	55			沙鍋冬粉 (肆) (1人份)	100
孤項 koo-hāng					
清冬粉 tshing-tang-hún	30	聰明蛋 tshong-tŋng-tán	25	沙鍋水餃 (肆) (1人份)	100
沙鍋口味 sa-ko kháu-bí	30	★ 本店全面使用安心食材非基改豆腐和豆皮。			
清湯 tshing-thng	30				
飲料 ím-liāu					
酸梅仔醋 (有冰沙) sng-bue-á-tshoo	25	阿里山冷泡茶 A-li-san líng-phau-té	55	古早味紅茶 koo-tsa-bí āng-té	20
酸梅仔醋 (無冰沙)	25	臺灣麥仔酒 台灣黃 Tāi-uân beh-á-tsu	80	礦泉水 khong-tsuann-tsuí	20
可樂 khò-lá	30	臺灣麥仔酒 金牌	80		
<p>全總白無分號</p> <p>★ 小碗、湯匙請至烘碗機自取。本店禁用外食，為共同建立良好用餐環境，毛小孩請使用寵物籃。</p> <p>★ 本店特約停車場為(建安停車場、百城停車場)，限內用消費滿500元免費停車半小時，最高滿千免費1小時。</p> <p>★ 內用與外帶份量不同，外帶請至櫃位前購買，自帶酒品需加收開瓶費，祝您用餐愉快。</p>					
<p>【林聰明沙鍋魚頭專賣店】 直營總店:嘉義市東區中正路361號(下午2點~晚上10點)   宅配專線:05-2270661</p> <p>www.smartfish.com.tw   直營分店:嘉義市東區光華路122號(中午12點~晚上10點)   FAX:05-2280537</p>					

資料:鄭順聰の facebook より

## 伍、 現在の方法の問題点

### 一、 政府

#### 1. マーケティング力不足

現時点の補助申請はどれも「本土文化」を取り込むことを過剰に主張し

ていて、面白みのない政策ばかりである（例：図3六番目の「愛する台湾語-母語を使う放送プロジェクト」）。これらは台湾の若者を台湾語の復興に引き込むのが目的のはずだが、このような面白みのないタイトルでは若者の興味を引けない。

図3. 2019年度文化部の言語多様性友好的環境補助リスト



補助項目	補助機構	補助金額
台灣文創旅遊東南亞與資訊快時上	臺灣外籍工作者發展協會	320,000
夜婆失眠-台語羅馬字互動式影片製作及推廣	財團法人李江却台語文教基金會	170,000
「用你我的雙手創造聽語障無障礙」	社團法人台灣障礙者權益促進會	200,000
小水滴的旅行-雲林水環境間、客語影片宣導	台灣自來水股份有限公司第五區管理處斗六服務所	100,000
手遊台灣-旅遊景點手語導覽無障礙	社團法人台灣手語翻譯協會	120,000
愛台語-講母語製播計畫	財團法人彰化縣公益頻道基金會	220,000
達基力部落母語標示牌語	花蓮縣秀林鄉崇德社區發展協會	340,000
跨越邊界：東南亞廣播節目製播計畫	雲林縣紫色姊妹協會	360,000
台中市市定古蹟摘星山莊本土語言(台語)無障礙多元服務實施計畫	文化年代創意股份有限公司	300,000
桐花妹的客語課——公共場所客語教學暨人才培育計畫	新客家廣播事業股份有限公司	280,000
咱ê故事咱ê歌、咱ê土地咱ê心聲	財團法人關懷文教基金會	300,000

資料：文化部獎補助資訊網

## 2. ターゲット顧客層のズレ

現在、政府からの補助を受けている台湾語テレビ番組（図4）は今も主に年長者をターゲット顧客としていて、台湾語を受け継ぐ若者がいない。番組の内容が若者の好みに合わない。故に、若者は自らこれらのチャンネルを視聴しない。結局若者は台湾語番組にあまり興味を覚えられず、深く理解するきっかけが欠如したままになる。

図 4. 公視台湾語チャンネルの番組表

公視台語台節目表

2019	週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日	列印
年	11/25	11/26	11/27	11/28	11/29	11/30	12/01	下載
06:00	問小妹 讀台 11, 12	問小妹 讀台 13	問小妹 讀台 2	問小妹 讀台 4,6	全家有智慧 讀台 25,27	全家有智慧 讀台 25,27	全家有智慧 讀台 25,27	06:00
06:15	問小妹 讀台 1	問小妹 讀台 3	問小妹 讀台 5,7	06:15				
06:30	旺來西瓜仙拚仙 讀台 45	台語百面通 讀台 25,26	旺來西瓜仙拚仙 讀台 46,47	06:30				
07:00	無事坐巴士 讀台 21	臺灣好味道 讀台 13,15	青春 咱的夢 讀台 22	搬戲人生2 讀台 9	全家有智慧 讀台 26,28	全家有智慧 讀台 26,28	全家有智慧 讀台 26,28	07:00
07:30	無事坐巴士 讀台 21	臺灣好味道 讀台 14,16	青春 咱的夢 讀台 22	搬戲人生2 讀台 9				07:30
08:00	台灣記事簿 讀台 21	台灣新眼界 讀台 85,86,87,88			青春 咱的夢 讀台 22	搬戲人生2 讀台 9	全家有智慧 讀台 26,28	08:00
09:00	早起新聞 讀台 147,148,149,150				早起新聞 讀台 151	早起新聞 讀台 152		早起新聞 讀台 153
09:30	早起新聞 讀台 147,148,149,150				早起新聞 讀台 151	台語百面通 讀台 25	台語百面通 讀台 26	09:30
10:00	祖師爺的女兒(台文字幕版) 讀台 1,3,5,7,9					旺來西瓜仙拚仙 讀台 30,31	旺來西瓜仙拚仙 讀台 30,31	10:00
10:30	祖師爺的女兒(台文字幕版) 讀台 1,3,5,7,9					熟年台灣 讀台 20	寶島鼓仔燈 讀台 21	10:30
11:00	祖師爺的女兒(台文字幕版) 讀台 2,4,6,8,10					了不起的所在 讀台 3	四季好鬧熱 讀台 2	11:00
12:00	中晝新聞 讀台 329,330,331,332				中晝新聞 讀台 333	中晝新聞 讀台 334	中晝新聞 讀台 335	12:00
12:30	中晝新聞 讀台 329,330,331,332				中晝新聞 讀台 333	節氣好生活 讀台 4,5		12:30
13:00	在台灣的故事 讀台 12	全家有智慧 讀台 25,26,27,28				來去東南亞 讀台 5	阿嬤上街頭 讀台 1	13:00

資料：公視台湾語チャンネル 2019年11月26日現在

### 3. 詰め込み教育の悪影響

中学校や小学校の台湾語教育方針は、興味を育てるよりも能力を育てることと点数に重点を置いている。「詰め込み」教育は暗記を繰り返すことで授業内容を記憶するパターン化した教育であるため、子供たちには「習ったことがある、見たことがある、印象もある、それなのにわからない」という状況に陥ってしまう。時間をかけて勉強したはずなのに効果が乏しいため、努力が報われていないと感じた子供はその勉強を嫌うようになる。それでは勉強している人の関心もやる気も引くことができない。それどころか、逆効果になる可能性もあるのではないか。

## 二、民間

民間の一番の問題は効果が乏しいことである。流行りのスマホアプリゲームでは、台湾語の音声ファイルを出せるが、経費不足のため、大きい宣伝ができない。民間のグループの中では、実は面白くて、台湾語と歴史に

ついて若者の興味を引けるような色んな商品がある。(例：『打鬼』)しかし資金不足のため、これらの商品は宣伝で損をし、製作が困難になっていた。結局ゲームは公開できても静かに終わるか、作っている途中から諦めるかだった。

加えて、台羅字 (=台湾語文章) は読みにくい。多くの教科書や台湾語と関わる芸術装置には、発音の正しさのために台羅拼音を使うが、台湾語を読めない人には読めない、そして台湾語を使い慣れてる人でさえ簡単には読めないといった問題がある。

また、現在は若者をターゲット顧客層にした番組が少ない。昔は『魔法阿媽』や『花田少年史』など、全て台湾語で吹き替えされたアニメがあったが、近年ではほとんど見ない。

以上のように、資金不足、台羅字が難読、そして若者をターゲットとした台湾語番組が少なくなっているなどの理由で、民間による取り組みも効果が乏しいと言える。

## 陸、 結論

これまで述べてきた通り、台湾語は様々な歴史的背景やその時々々の政府の政策により、使用する者が確実に減っている。政府も民間もそれぞれの立場からこの現状を改善するための努力を行ってはいるが、いずれもうまく進んでいるとは言い難い。そのため、「本当に台湾語がわからない」若者たちは、台湾語に対して興味が湧きにくい状態が続いているといえる。この現状を打破するためには、政府は補助プロジェクトの重心を若者が好む台湾語を勉強するゲームに置くべきだと考える。民間企業が開発した台湾語ボードゲーム、若者の考えを掴めるシナリオで作った台湾語映画、台湾語と台湾の古い時代の作家を語るスマホゲーム (1930 浪漫譚)、ゲーム会社「赤燭」の映画やゲーム (『返校』と『還願』) のような創作が効果的ではないだろうか。

台湾語の文化創作産業が発達したら、若者はそれにもっと深い興味を覚えるだろう。そうすれば、日本語や韓国語のように、その文化を知らない人たちも知らない文化と言語を知ろうとする。今後、台湾語が古い思想と古い伝統の籠に囚われず、若者に受け入れられ、「生き続ける文化と言語」に変化していく道を辿ってほしい、私たちはそのように願っている。

## 柒、 參考文獻

- 蕭阿勤. 2015. 《重構台灣》. 76-114. 臺北: 聯經。
- 葉高華. 2018. 〈臺灣歷次語言普查回顧〉, 《臺灣語文研究第 13 卷第 2 期》。  
台灣語文學會。
- 莊雅仲. 2013. 《民主台灣：後威權時代的社會運動與文化政治》. 91. 香港中文大學。
- 周盈成. 2019/11/26 (最終確認日). 《台灣的「包容政治」迷途 (一) — 我們需要一個沙文混蛋, 就決定是你了》。  
<https://www.voicetank.org/single-post/2018/12/12/Politics-of-Tolerance>
- 魏紘鈴. 2019/11/26 (最終確認日). 《用台語寫作的他告訴你, 我們是如何被灌輸講台語比較「俗」的觀念》。  
<https://buzzorange.com/2018/07/31/taiwanese-hokkien-journalist/>
- 周婉窈. 1994. 〈從比較的觀點看臺灣與韓國的皇民化運動 (一九三七?一九四五)〉, 《新史學》, 第 5 卷第 2 期. 117-158. 國立中央大學: 台灣歷史教學資料庫。
- 蔡錦堂. 2019/11/26 (最終確認日). 《皇民化運動》。  
<http://nrch.culture.tw/twpedia.aspx?id=3803>
- 惠文高中教師教學檔案. 2019/11/26 (最終確認日). 《皇民化運動》。  
[http://www.hwsh.tc.edu.tw/ischool/publish\\_page/106/?cid=4897](http://www.hwsh.tc.edu.tw/ischool/publish_page/106/?cid=4897)
- 李雄揮. 2019/11/26 (最終確認日). 《台灣歷史各時期語言政策之分析比較》。  
<http://ip194097.ntcu.edu.tw/giankiu/GTH/2004/LanguageRights/lunbun/1A03-hionghui.htm>
- 文化部. 2019/11/26 (最終確認日). 《108 年度文化部推行語言多樣性友善環境補助名單》。  
<https://grants.moc.gov.tw/Web/AwardPublish.jsp?B=3152>
- 公視台語台. 2019/11/26 (最終確認日). 《公視台語台節目表》。  
<http://web.pts.org.tw/php/programX/program/main.php?XCHANNEL=PTS2&XMODE=WEEK>
- 根雨屋. 2019/11/26 (最終確認日). 《【當年不能做的事!】你不能說母語》。  
<https://www.thinkingtaiwan.com/content/7519>
- 阿圖賽. 2019/11/26 (最終確認日). 《痛批歌仔戲「低俗趣味」禁唱、強迫改國語, 看 40 年前國民黨如何扼殺本土文化》。

<https://buzzorange.com/2017/01/11/taiwanese-opera-killed-by-kmt/>

根雨屋. 2019/11/26 (最終確認日). 《說母語要罰款! 為什麼母語以每年5%的速度在流失?》。<https://taronews.tw/2019/04/03/292907/>

Abby Huang. 2019/11/26 (最終確認日). 《《國家語言發展法》三讀通過! 不只台語, 原住民語和手語也都是「國家語言」》。

<https://www.thenewslens.com/article/110896>

文化新聞. 2019/11/26 (最終確認日). 《立法院三讀通過《國家語言發展法》 鄭麗君: 讓每一個人都能以使用自己母語為榮!》。

[https://www.moc.gov.tw/information\\_250\\_95831.html](https://www.moc.gov.tw/information_250_95831.html)

中央社新聞. 2019/11/26 (最終確認日). 《台語頻道預算三讀通過 鄭麗君: 文化平權里程碑》。

[https://www.cna.com.tw/news/firstnews/201901100367.aspx?fbclid=IwAR3zNDwNw1fNgx\\_XJDpHtOhMja0uCtw14b5wRdVjpykdANarHRMmBBRcD-U](https://www.cna.com.tw/news/firstnews/201901100367.aspx?fbclid=IwAR3zNDwNw1fNgx_XJDpHtOhMja0uCtw14b5wRdVjpykdANarHRMmBBRcD-U)

Kóng Sann Siâu 台語永流傳小隊. 2019/11/26 (最終確認日). 《世界上第一款台語陣營桌遊-Kóng Sann Siâu》。

<https://www.zeczec.com/projects/KongSannSiau>

新活水. 2019/11/26 (最終確認日). 《台語不只俗擱有力, 更是高雅擱有價值: 金枝演社王榮裕\阮劇團汪兆謙》。

<https://www.fountain.org.tw/r/post/olden-bough-theatre-our-theatre>

魏紘鈴. 2019/11/26 (最終確認日). 《用台語寫世界 周盈成想的佻你無全》。<https://www.cna.com.tw/culture/article/20180718w001>

鄭順聰. 2019/11/26 (最終確認日). 《★台文菜單隆重登場》。

<https://www.facebook.com/gustave.cheng.9/posts/10218114749076622>

教育部. 2018. 《教育部國民及學前教育署推動國民小學及國民中學本土教育補助要點》。臺北: 教育部。

何凡. 1989. 《何凡文集卷十六》. 126. 純文學出版社。

阮劇團. 2019/12/06 (最終確認日). 《【PAR】第十一屆草草戲劇節「跑!」三月登場》。

<http://the-grasstraw-festival.ourtheatre.net/news/pardishiyijiecaocaoxijujiempaosanyuedengchang/>

每日頭條. 2019/12/06 (最終確認日). 《一味的灌輸知識, 「填鴨式」教育培養出來的孩子, 真的很優秀嗎?》。

<https://kknews.cc/baby/agj5x5g.html>

周盈成. 2019/12/06 (最終確認日). 《【世界台】Trump 和 Putin 行傷倚 無人有伊法?》。

<https://pnn.pts.org.tw/type/detail/942>

兩廳院售票. 2019/12/08 (最終確認日). 《阮劇團 X 流山兒★事務所《嫁妝一牛車》》。

<https://www.artsticket.com.tw/CKSCC2005/Product/Product00/ProductDetailsPage.aspx?ProductId=rotyiUrPteTT6dQSMEjNE&ckscctype=B>

親子天下. 2019/12/08 (最終確認日). 《讓莎翁講台語、重演本土小說 阮劇團創辦人汪兆謙：讓長輩小孩都愛上劇場》。

<https://ppt.cc/fcy58x>